

# ORQUESTA SINFÓNICA DE XALAPA

Martin Lebel, Director Titular

CÓDIGO DE COLOR

Ingenio  
214-03

Comex



## BACHIANAS BRASILEIRAS Heitor Villa-Lobos

Graciela Morales, Soprano

**ABR.**

**09** TRANSMISIÓN POR  
20:30 **RADIO UV**

**14** CONCIERTO EN LÍNEA  
20:30  @OSXUV  @TELEUV

**16** TRANSMISIÓN POR  
20:30 **FILU.UV.MX**



Universidad Veracruzana  
Secretaría de Desarrollo Institucional  
Dirección General de Difusión Cultural

Dra. Sara Ladrón de Guevara González  
RECTORA

Dra. María Magdalena Hernández Alarcón  
SECRETARIA ACADÉMICA

Mtro. Salvador F. Tapia Spinoso  
SECRETARIO DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

Dr. Octavio Agustín Ochoa Contreras  
SECRETARIO DE DESARROLLO INSTITUCIONAL

Mtro. Rafael Alcalá Hinojosa  
DIRECTOR GENERAL DE DIFUSIÓN CULTURAL

Mtro. Rey Alejandro Conde Valdivia  
DIRECTOR DE GRUPOS ARTÍSTICOS

Mtro. Martin Lebel  
DIRECTOR TITULAR OSX

**PAUL DUKAS**

FANFARRIA PARA *LA PÉRI* (3')

**FLORENT SCHMITT**

EL CAMPAMENTO DE POMPEYO (4')

**CORNOS:** EDUARDO DANIEL FLORES, KEITH EITZEN, SURIEL VALENCIA, FRANCISCO JIMÉNEZ · **TROMPETAS:** BERNARDO MEDEL, JALIL JORGE EUFRACIO, VÍCTOR LÓPEZ · **TROMBONES:** JOHN STRINGER, JAKUB DEDINA, ALEJANDRO LÓPEZ VELARDE AVENDAÑO · **TUBA:** ERIC FRITZ · **TIMBALES:** GERARDO CRODA · **PERCUSIONES:** ALEJANDRA RODRÍGUEZ FIGUEROA, BARUCH DAVID ASCENSIÓN

**HEITOR VILLA-LOBOS**

*BACHIANAS BRASILEIRAS NO. 1* (20')

*INTRODUÇÃO (EMBOIADA)*

*PRELÚDIO (MODINHA)*

*FUGA (CONVERSA)*

*BACHIANAS BRASILEIRAS NO. 5* (8')

*ÁRIA (CANTILENA)*

*DANÇA (MARTELO)*

**Graciela Morales, soprano**

**VIOLONCELLOS:** YAHÉL JIMÉNEZ, MAURILIO CASTILLO, ANA AGUIRRE, DANIELA DERBEZ, INNA NASSIDZE, DANIEL APONTE, MANUEL CRUZ, LAURA ADRIANA MARTÍNEZ

**Martin Lebel, Director Titular**



# NOTAS AL PROGRAMA





Paul Dukas

**Paul Dukas (1865-1935)** fue un maestro, crítico y compositor parisino cuya obra, aunque breve, tuvo gran resonancia e influencia en los compositores franceses del siglo XX. Sus críticas musicales, escritas entre 1892 y 1932, notables por sus opiniones bien informadas, revelan una gran sensibilidad a los cambios musicales y estéticos de la época. La brevedad de su obra probablemente se deba a su exigente sentido de la autocrítica, que lo llevó a destruir muchas de sus composiciones. Fue el segundo de tres hijos de una excelente pianista, cuya influencia musical durante su infancia fue decisiva. A los 14 años comenzó a componer, durante un periodo en que estuvo enfermo, y a los 16 ingresó al Conservatorio, donde desarrolló habilidades para la orquestación y la dirección. En 1889, decepcionado por la mala recepción que un par de sus cantatas (*Velléda* y *Sémélé*) habían tenido en el concurso de composición *Premio de Roma*, decidió abandonar el Conservatorio, cumplir con su servicio militar y convertirse en crítico musical. Gracias a algunos contactos que mantenía con el Director de la Banda del 74º Regimiento de Infantería en la ciudad de Ruan, pudo mantener su actividad musical. El perfeccionismo casi patológico de Dukas lo llevó a quemar varias de sus composiciones. Fuera del ámbito francés, su música es conocida principalmente por su pieza *El aprendiz de brujo*, su *Sinfonía en Do mayor* y la ópera *Ariadna y Barba Azul*.

Su ballet en un sólo acto ***La Péri* (1911)** se salvó de ser destruido gracias a la insistencia de sus amigos. Se trata del último trabajo publicado por Dukas; está basado en una historia persa sobre Iskender —el nombre turco de Alejandro Magno— y la Péri, un hada al servicio de Ormuzd, dios de la luz. Dukas compuso *La Péri* para la compañía de los *Ballets Rusos* de Sergei Diaghilev, que finalmente declinó el estreno pues el trato fracasó por luchas internas sobre el *casting*. La influencia de las magnas óperas de Richard Wagner resonaron fuertemente en Dukas —su debut como crítico empezó con un artículo sobre *El Anillo del Nibelungo*—. Para las épicas representaciones en Bayreuth, Wagner había compuesto una fanfarria para los intermedios; esta fanfarria, basada en una alguna frase importante del acto por venir, se tocaba entre 5 y 15 minutos antes del inicio, y servía así de breve preámbulo y para dar tiempo al público de acomodarse en sus asientos. Dukas retomó esta idea wagneriana y escribió, de último momento, su ***Fanfare pour Précéder La Péri*** (Fanfarria para anteceder *La Péri*) para el estreno del ballet en 1912.



Boceto de vestuarios para el ballet La Péri (Léon Bakst, 1911)

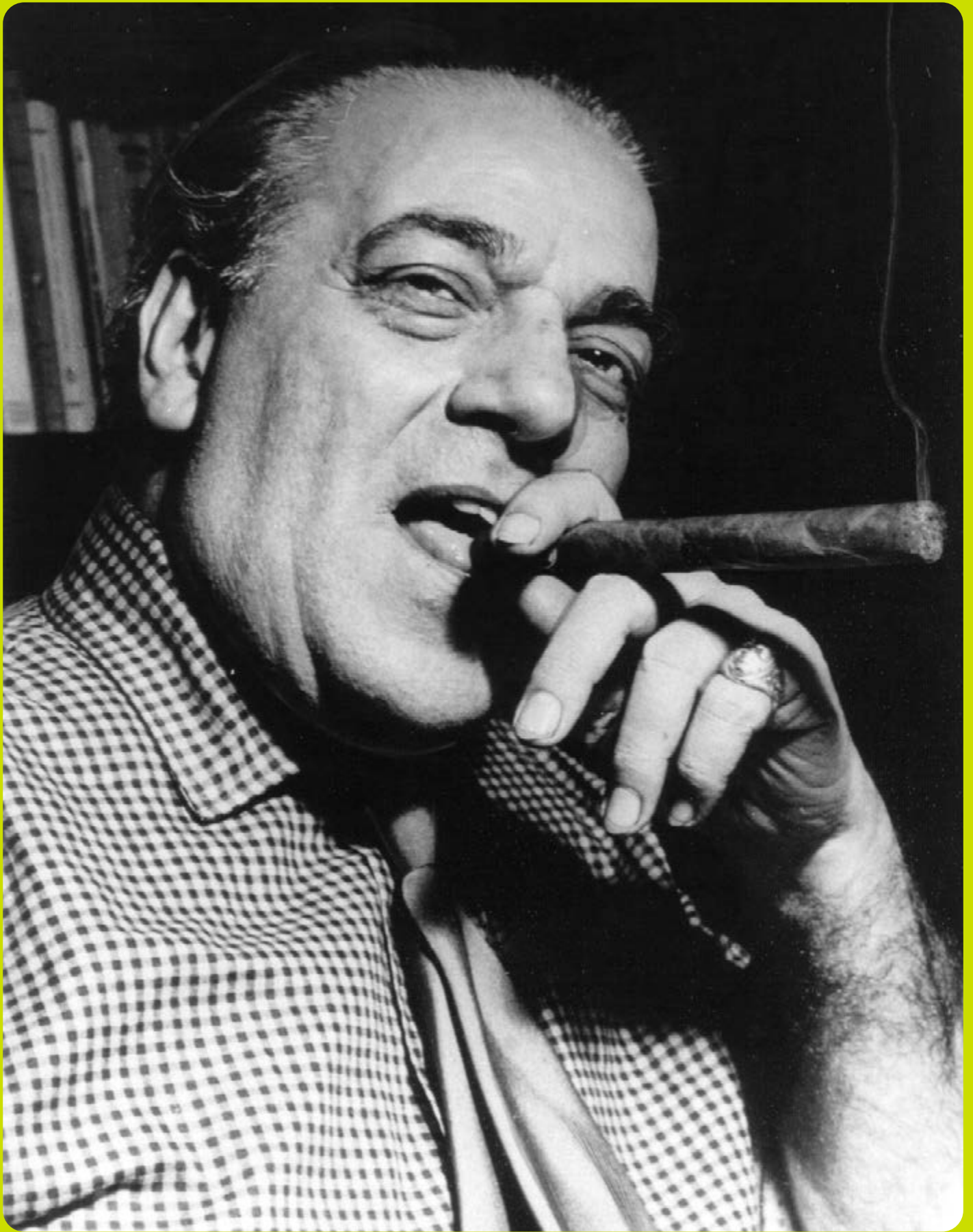
**Florent Schmitt (1870-1958)** fue un compositor, pianista y crítico francés. A lo largo de su vida, Schmitt fue valorado por su espíritu independiente y su rechazo a identificarse con alguna escuela o grupo. En una época en la que muchos compositores abrazaban el impresionismo, su música, aunque influenciada por Debussy, fue admirada por su energía, dinamismo y grandeza, por la unión de la claridad francesa y la fuerza alemana. Aunque para muchos críticos algunas de sus obras, especialmente las juveniles, revelan un deseo de agradar, siendo a veces fáciles, muchas otras rechazan el exceso lírico y el sentimentalismo y están construidas con sublime complejidad, echando mano de una pasión por los colores fuertes y atrevidos, las emociones violentas y los contrastes extremos.

Schmitt fue considerado un pionero durante su vida, rechazado por algunos y aceptado por otros por un estilo que influyó y ayudó a preparar las innovaciones posteriores de Stravinsky, Ravel, Honegger y Roussel. En 1920 compuso la música incidental para la obra de Shakespeare *Antoine et Cléopâtre*, en adaptación de André Gide. De la pieza completa, Schmitt extrajo posteriormente dos suites de tres movimientos cada una. En la primera de ellas, *Antoine et Cléopâtre, Suite No. 1, Op. 69a (1920)*, encontramos la fanfarria para metales que dibuja el escenario del campamento de Pompeyo: *Le camp de Pompée*.





Florent Schmitt (1900)



Heitor Villa-Lobos

Si la exuberancia, la aventura, el carisma, la creatividad y el amor por la patria los uniéramos en un sólo nombre, ése sería el de **Heitor Villa-Lobos (1887-1959)** Considerado por muchos especialistas como la figura más importante del siglo XX en la música brasileña, logró un amplio reconocimiento internacional por la creación de estilos únicos de composición, donde se combinan las técnicas contemporáneas europeas y una reinterpretación de la música tradicional brasileña. Su padre, músico aficionado y empleado de la Biblioteca Nacional de Rio de Janeiro, educó al pequeño Heitor en un contexto nada convencional para la época. Aprendió a tocar el violoncello –su instrumento favorito–, la guitarra, el clarinete y el piano. En una entrevista de 1957, se refirió a la disciplina que su padre le impuso desde la infancia:

*«Con él siempre asistía a ensayos, conciertos y óperas... también aprendí a tocar el clarinete y mi padre me exigía identificar el género, estilo, carácter y origen de las composiciones, además de reconocer rápidamente el nombre de una nota, de sonidos o ruidos... y cuidado cuando no lo hacía bien<sup>1</sup>».*

Entre 1905 y 1913, viajó frecuentemente por el norte y nordeste de Brasil, ávido de músicas y ritmos nacionales; en estos viajes estuvo expuesto a diversos estilos que marcaron su obra. Su exploración musical se convertía en una especie de trabajo de campo en etnomusicología, sobre la música tradicional brasileña. Villa-Lobos realizó varios descubrimientos musicales en sus viajes, mientras buscaba su propia identidad como brasileño. Uno de los ritmos y estilos nacionales que más lo marcó fue el *chôro*. Esta centenaria música de Brasil tomó su nombre del verbo portugués *chorar* (llorar) y sus temas son generalmente de carácter amoroso y melancólico.

Músico de formación autodidacta y amplia melomanía, Villa-Lobos decidió en 1923 trasladarse a Europa, renunciando al subsidio de algunos amigos y a una beca del gobierno de su país. A diferencia de muchos de sus contemporáneos, no lo hizo con el fin de estudiar, sino de darse a conocer y promocionar sus obras. En París conoció rápidamente el éxito y se ganó el respeto de personalidades como Artur Rubinstein, Florent Schmitt, Maurice Ravel, Manuel

---

<sup>1</sup> BÉHAGUE, Gerard (2001): «Villa-Lobos, Heitor», *The New Grove Dictionary of Music & Musicians*, ed. Stanley Sadie, Nueva York, Grove's Dictionaries.

*«Villa-Lobos decidió en 1923 trasladarse a Europa, renunciando al subsidio de algunos amigos y a una beca del gobierno de su país. A diferencia de muchos de sus contemporáneos, no lo hizo con el fin de estudiar, sino de darse a conocer y promocionar sus obras. ».*

de Falla, Igor Stravinsky, Sergei Prokofiev y Edgar Varèse. Heitor Villa-Lobos obtuvo el reconocimiento europeo como ningún otro compositor latinoamericano de su generación; este éxito le dio mayor seguridad en sus innovaciones musicales.

La pasión de Villa-Lobos por Johann Sebastian Bach, lo llevó a realizar una serie de extraordinarias transcripciones de los *Preludios y Fugas* de Bach para una de sus alineaciones instrumentales favoritas: la orquesta de violoncellos. Esta empresa musical de Villa-Lobos puede considerarse como una gran manifestación de su interés por la antigüedad clásica y por un clasicismo profundamente fusionado con la identidad musical brasileña. De esta fusión nació una serie de nueve composiciones llamadas *Bachianas Brasileiras*. Compuestas entre 1930 y 1945<sup>2</sup> son, junto con los *chôros*, las obras más conocidas y significativas de Villa-Lobos. El primer movimiento –*Aria (Cantilena)*– de la *Bachianas* No. 5 se ha convertido, muy probablemente, en la pieza más popular y de mayor éxito comercial que cualquier compositor “clásico” latinoamericano haya compuesto jamás. Su popularidad se comprueba en las diversas transcripciones y arreglos que el propio Villa-Lobos hizo: para voz y guitarra, voz y piano, viola o violoncello y piano; así como las muchas otras realizadas por otros arreglistas para otros instrumentos<sup>3</sup>. En un ensayo de 1947, Villa-Lobos explicó que:

*«Bachianas Brasileiras es el título de un tipo de composición musical creado para rendir homenaje al gran genio de Johann Sebastian Bach. Las Bachianas Brasileiras suman nueve suites, inspiradas por la atmósfera musical de Bach considerándola como una fuente folclórica universal, rica y profunda, con todos los materiales sonoros populares de todos los países, una fuente intermedia entre todos los pueblos. La música de Bach viene del infinito astral para infiltrarse en la tierra como música folclórica<sup>4</sup>».*

---

<sup>2</sup> Coincidiendo con el periodo del *Estado Novo*, régimen autoritario implantado en Brasil por Getúlio Dornelles Vargas, que llegó al poder tras un golpe de Estado el 10 de noviembre de 1937 y se mantuvo en él hasta el 29 de octubre de 1945.

<sup>3</sup> Un buen ejemplo de esto es la versión llevada al flamenco-fusión por la cantaora Estrella Morente y el tocaor Niño Josele: <https://youtu.be/4naF7eKkaY4>

<sup>4</sup> BÉHAGUE, Gerard (1994): *Heitor Villa-Lobos: The search for Brazil's musical soul*, Austin, Texas, Universidad de Texas, p. 105.







Heitor Villa-Lobos dirigiendo

Tanto en la *Bachianas Brasileiras No. 1* (1930), para ocho cellos o una “orquesta de cellos”, como en la *Bachianas Brasileiras No. 5* (1938-1945), para voz y orquesta de cellos, Villa-Lobos rinde un profundo homenaje a Bach, donde parece evocar la fuerza expresiva que podemos encontrar en las Suites para violoncello solo, combinadas con la sutileza de melodías brasileñas y la exuberancia de sus ritmos. En estas piezas no se encuentran citas folklóricas de Brasil sino auténticas ideas musicales surgidas de alguien que conoce profundamente su folklore, su gente, a los que ama tanto como a la música de Bach. Villa-Lobos utilizó magistralmente todo el poder del repertorio melódico y rítmico de su país para tejer suites de varios movimientos, cobijadas con la herencia contrapuntística de Bach. Lo que se escucha no puede estar más alejado del pastiche y de la mera superposición de tradiciones musicales, se trata de una auténtica asimilación de culturas y lenguajes, reinterpretando lo nacional, desde su esencia, combinándolo con la técnica más depurada de la tradición musical occidental. Con ello, Villa-Lobos creó un auténtico estilo, personalísimo, de composición nacionalista.

*Axel Juárez*

# VILLA-LOBOS Y UNA CONSTELACIÓN DE ESTRELLAS DEL VIOLONCELLO EN XALAPA

Corre el mes de enero del lejano 1959. La apacible Xalapa es sede del Festival de Música “Pablo Casals” y el Segundo Concurso Internacional de Violoncello, que trae a la ciudad una pléyade de personajes distinguidos del mundo de la música como no se ha visto antes. Los pocos hoteles que hay son insuficientes para alojar a las celebridades y melómanos asistentes, y el comité organizador recurre a “pedir posada” a familias xalapeñas para atender correctamente a los invitados. La ocasión no es para menos. Entre los jurados del Concurso se cuenta a varios de los intérpretes de violoncello más eminentes del planeta: el propio Pablo Casals, Mstislav Rostropovich, André Navarra, y -caso extraño- a un compositor cuyo instrumento predilecto es el violoncello, Heitor Villa-Lobos.

Fue así como Xalapa tuvo el honor de recibir, pocos meses antes de su fallecimiento, al autor de las *Bachianas Brasileiras*. Las imágenes y textos históricos que hoy dan testimonio de aquellos eventos continúan despertando la admiración y la nostalgia de los melómanos, seis décadas después.



Los miembros del jurado del Concurso Internacional de Violoncello Pablo Casals, en el Colegio Preparatorio de Xalapa. De izquierda a derecha de pie: André Navarra, Zara Nelsova, Heitor Villa-Lobos, Milos Sádlo, Gaspar Cassadó, Mstislav Rostropovich, Maurice Eisenberg, persona no identificada, y Blas Galindo. Sentado, Pablo Casals; a su izquierda Rubén Montiel y Adolfo Odnoposoff.

# BACHIANAS BRASILEIRAS NO. 5

## ARIA (CANTILENA)

*Tarde, uma nuvem rósea lenta e transparente,  
sobre o espaço, sonhadora e bela.  
Surge no infinito a lua docemente  
Enfeitando a tarde, qual meiga donzela  
Que se apressa e alinda sonhadoramente,  
Em anseios d'alma para ficar bela  
Grita ao céu e a terra toda a Natureza  
Cala a passarada aos seus tristes queixumes  
E reflete o mar toda a Sua riqueza...  
Suave a luz da lua desperta agora  
A cruel saudade que ri e chora!*  
*Tarde uma nuvem rósea lenta e transparente  
Sobre o espaço, sonhadora e bela!*

*Texto de Ruth Valladares Correa (1938)*

## II. DANÇA (MARTELO)

*Irerê, meu passarinho do Sertão do Cariri,  
Irerê, meu companheiro,  
Cadê viola? Cadê meu bem?  
Cadê Maria?*  
*Ai triste sorte a do violeiro cantadô!*  
*Ab! Sem a viola em que cantava o seu amô,  
Ab! Seu assobio é tua flauta de Irerê:  
Que tua flauta do sertão quando assobia,  
Ab! A gente sofre sem querê!*  
*Ab! Teu canto chega lá do fundo do sertão,  
Ab! Como uma brisa amolecendo o coração,  
Ab! Ab!*  
*Irerê, solta o teu canto!  
Canta mais! Canta mais!  
Pra alembra o Cariri!*

*Canta, cambaxirra! Canta juriti!  
Canta, Irerê! Canta, canta sofrê  
Patativa! Bemtevi!  
Maria acorda que é dia  
Cantem todos vocês  
Passarinhos do sertão!  
Bemtevi! Eh! Sabiá!  
La! liá! liá! liá! liá! liá!  
Eh! Sabiá da mata cantadô!  
Liá! liá! liá! liá!  
Lá! liá! liá! liá! liá! liá!  
Eh! Sabiá da mata sofrêdô!  
O vosso canto vem do fundo do sertão  
Como uma brisa amolecendo o coração*

*Irerê, meu passarinho so sertão do Cariri ...*

*Ai!*

*Texto de Manoel Bandeira (1945)*

## ARIA (CANTILENA)

Tarde, una nube rosa, lenta y transparente,  
sobre el cielo, soñadora y bella.  
Surge en el infinito la luna, dulcemente,  
adornando la tarde, cual delicada doncella  
que se apresta y engalana soñadoramente.  
Su alma ansía volverse bella.  
¡La Naturaleza entera grita al cielo y a la tierra!  
Callan los pájaros ante sus tristes lamentos  
y refleja el mar toda su riqueza...  
¡Suavemente, la luz de la luna despierta ahora  
la cruel nostalgia que ríe y llora!

Tarde, una nube rosa, lenta y transparente,  
sobre el espacio, soñadora y bella...

## II. DANÇA (MARTILLO)

Irerê, mi pajarito del sertón de Cariri,  
Irerê, mi compañero.  
¿Dónde está mi guitarra? ¿Dónde está mi bien? ¿Dónde está  
María?

¡Ay, triste suerte la del guitarrista cantor!  
¡Ah! Sin la guitarra en la que cantaba su amor.  
¡Ah! Su silbido es tu flauta de Irerê:  
que cuando tu flauta del sertón\* silba,  
¡Ah! ¡Hace sufrir sin querer!  
¡Ah! Tu canto llega allí, a lo profundo del sertón,  
¡Ah! Como una brisa conmoviendo el corazón.  
¡Ah! ¡Ah!  
¡Irerê, suelta tu canto!  
¡Canta más! ¡Canta más!  
¡Para recordar el Cariri!

¡Canta cambaxirra! ¡Canta juriti!  
¡Canta Irerê! Canta, canta sufre  
¡Patativa! ¡Bem-te-vi!  
María, despierta que es de día  
¡Cantad todos vosotros  
Pajaritos del sertón!  
¡Bem-te-vi! ¡Eh! ¡Sabiá!  
¡La! ¡Liá! ¡Liá! ¡Liá! ¡Liá! ¡Liá!  
¡Eh! ¡Sabiá en la floresta cantando!  
Liá! liá! liá! liá!  
Lá! liá! liá! liá! liá! liá!  
¡Eh! ¡Sabiá en la floresta sufriendo!  
Vuestro canto viene de lo profundo del sertón,  
como una brisa conmoviendo el corazón.

Irerê, mi pajarito del sertón de Cariri, ..

Ay!

\* El sertón (en portugués sertão, proveniente de desertão, "desiertazo") es una vasta región geográfica semiárida del Nordeste Brasileño.



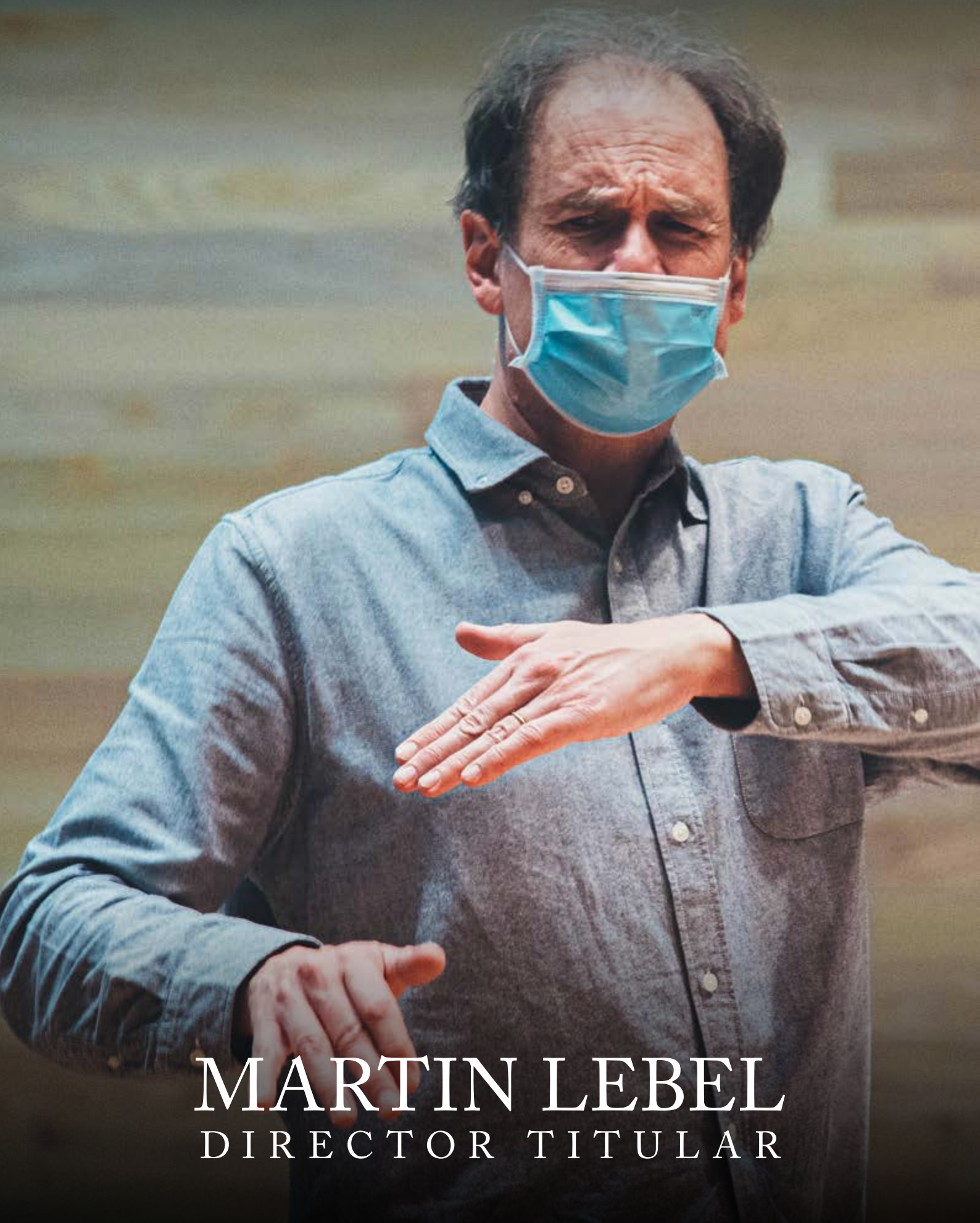


GRACIELA MORALES  
SOPRANO

Comenzó sus estudios a la edad de 15 años, bajo la tutela de la Maestra Emily Israel en Cuernavaca, Mor., y continuó su formación profesional en la Escuela Superior de Música del INBA, con la Maestra Amelia Sierra, entre 2011 y 2015. Ha sido galardonada en diversos concursos: Primer lugar y Premio INBA en la edición 2016 del Concurso Internacional de Canto de Culiacán; Segundo Lugar y Premio del Público en el Concurso Nacional de Canto Carlo Morelli; Primer lugar y Premio Mozart del Concurso Maritza Alemán de la Escuela Superior de Música; Tercer lugar y Premio Edgar Mason por destacada Interpretación y Estilo en el Concurso San Miguel 2016. Formó parte de la Sociedad de Valores de Arte Mexicano (SIVAM) del 2011 al 2013 y del Estudio de la Ópera de Bellas Artes (EOBA) del 2017 al 2018.

Se ha presentado en los principales foros del país y bajo la batuta de importantes directores, como Arthur Fagen, Enrique Patrón de Rueda, Christian Gohmer, Xavier Ribes, James Demster y Lanfranco Marcelletti. Entre sus últimas presentaciones se encuentran los roles de *Susana* en “Las Bodas de Fígaro”, *Pamina* de “La Flauta Mágica” y *Rosina* de “La finta semplice”, de Wolfgang A. Mozart; *Teresa* en “Las tetas de Teresa” de Francis Poulenc; *Morgana* en “*Alcina*” de G.F.Handel; *Lucia* en “La violación de Lucrecia” de Benjamin Britten, entre otros. También ha participado con el Ensamble a Capella *Gradus ad Parnassum* y con el Coro de Madrigalistas de Bellas Artes.

En 2020 inició su carrera internacional en el reconocido Festival *Mozartwoche* de Salzburgo, Austria, bajo la dirección del tenor Rolando Villazón. Actualmente forma parte del *Ópera Management Alma* en París, y continúa sus estudios con el Maestro Raphaël Sikorski.



MARTIN LEBEL  
DIRECTOR TITULAR



Martin Lebel comenzó su carrera musical como pianista y violoncellista. Realizó sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música de París, del cual se graduó con los máximos honores en cuatro disciplinas: fuga, contrapunto, orquestación y dirección orquestal. Se inició en la dirección orquestal como Director Adjunto de la Orquesta de Bretaña (1996-1997). En 1998 fue premiado en el Certamen Internacional de Dirección Orquestal “Dimitri Mitrópoulos”, en Atenas, Grecia. Participó en el importante Festival de Tanglewood en cursos de perfeccionamiento de dirección, lo que le valió ser elegido por el Maestro Seiji Ozawa para dirigir la orquesta del Festival. En el año 2003 obtuvo el Primer Gran Premio de Dirección en el Concurso Internacional Prokofiev, en San Petersburgo, Rusia, convirtiéndose en el primer director de orquesta francés en recibir un premio en ese certamen trienal. Posteriormente fue invitado a dirigir varios conciertos con la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo.

En el 2009 fue nombrado Director de la Orquesta de Karlovy Vary, en la República Checa, ciudad de la que en 2014 fue distinguido como Ciudadano Honorario y Director Honorario de su orquesta, con la cual se presenta en varios conciertos cada año. Durante el periodo 2013-2015 fue Director de la Orquesta Filarmónica de Montevideo, Uruguay. Ha sido asistente del respetado director de orquesta James Conlon, con la Orquesta Gürzenich de Colonia (Alemania) y en la Ópera de la Bastilla (Francia). Desde el año 2001 es invitado frecuentemente por el Conservatorio Nacional de Música de París para dirigir la orquesta de la institución e impartir clases magistrales a los estudiantes de dirección orquestal.

En su natal Francia Lebel ha dirigido a la Sinfónica de Saint-Étienne, la Orquesta de Bretaña, la Orquesta de Avignon, la Orquesta del Capitolio de Toulouse, la Orquesta de Conciertos Lamoureux, la Orquesta Colonne y la Orquesta Padeloup, la Orquesta de Savoie y la Sinfónica de Orléans, además de realizar diversas grabaciones con la Orquesta Filarmónica de Radio Francia. En Rusia ha dirigido a la Orquesta Filarmónica Ural; en la República Checa las orquestas de Zlin y Pardibuce, así como a la Filarmónica de Praga. En Polonia dirigió la Filarmónica de Szczecin; en Portugal la Orquesta Metropolitana de Lisboa; en Grecia la Orquesta de Tesalónica; en Brasil la Orquesta de Porto Alegre; en Argentina ha dado conciertos en el Festival Internacional de Ushuaia, con la Orquesta Sinfónica de Salta. En México, además de la OSX, se ha presentado con la Orquesta Filarmónica de la UNAM.

Además de abordar un amplio repertorio sinfónico, en el terreno de la ópera Lebel ha dirigido importantes producciones: *Madama Butterfly* y *Manon Lescaut* de Puccini; *El trovador* y *Falstaff*, de Verdi; *Ariadna en Naxos*, de Strauss; y *La voz humana*, de Poulenc.

Martin Lebel funge actualmente como Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Xalapa, para el periodo 2020-2023.



# MÚSICOS OSX



## **VIOLINES PRIMEROS**

Mikhail Medvid (Concertino) · Joaquín Chávez Quijano (Asistente) · Tonatiuh Bazán Piña · Luis Rodrigo García Gama · José Homero Melgar · Andrzej Zaremba · Luis Sosa Huerta · Alain Fonseca Rangel · Alexis Fonseca Rangel · Antonio Méndez Escobar · Eduardo Carlos Juárez · Anayely Olivares Romero · Melanie Asenet Rivera Gracia · Pamela Castro Ortigoza · Ilya Ivanov Gotchev · Alejandro Kantaria

## **VIOLINES SEGUNDOS**

Juan Manuel Jiménez (Principal) · Félix Alanís Barradas (Asistente) · Estela Cuervo Vera · Adelfo Sánchez Morales · Elizabeth Gutiérrez Torres · Marcelo Dufrane McDonald · Borislav Ivanov Gotchev · Lázaro Jascha González · Ryszard Zerynger · Emilia Chtereva · Mireille López Guzmán · Joanna Lemiszka Bachor · David de Jesús Torres · Carlos Quijano · Valeria Roa (Interino)

## **VIOLAS**

Yurii Inti Bullón Bobadilla (Principal) · Ana Catalina Ruelas Valdivia (Asistente) · Marco Antonio Rodríguez · Ernesto Quistian Navarrete · Eduardo Eric Martínez Toy · Andrei Katsarava Ritsk · Tonatiuh García Jiménez · Marco Antonio Díaz Landa · Jorge López Gutiérrez · Gilberto Rocha Martínez · Anamar García Salas

## **VIOLONCELLOS**

Yahel Felipe Jiménez López (Principal) · Teresa Aguirre Martínez · Rolando Dufrane McDonald · Alfredo Escobar Moreno · Ana Aguirre Martínez · Daniela Derbez Roque · Maurilio Castillo Sáenz · Inna Nassidze · Daniel Aponte Trujillo (Interino)

## **CONTRABAJO**

Andrzej Dechnik (Principal) · Hugo G. Adriano Rodríguez (Asistente) · Ramón Ramírez Saucedo · Carlos Barquín Viveros · Enrique Lara Parrazal · Jorge Vázquez de Anda · Carlos Villarreal Elizondo · Benjamín Harris Ladrón de Guevara · Ari Samuel Guillermo Betancourt Fuentes (Interino)

## **FLAUTAS**

Lenka Smolcakova (Principal) · Othoniel Mejía Rodríguez (Asistente) · David Alfonso Rivera (Flauta/Piccolo) · Erick Flores García (Interino)

## **OBOES**

Bruno Hernández Romero (Principal) · Vladimir Antonio Escala Sandoval (Asistente Interino) · Laura Baker Bacon (Corno Inglés) · Itzel Méndez Martínez

## **CLARINETES**

Oswaldo Flores Sánchez (Principal) · Juan Manuel Solís · David John Musheff (Requinto) · José Alberto Contreras Sosa

## **FAGOTES**

Rex Gulson Miller (Principal) · Armando Salgado Garza (Asistente) · Elihu Ricardo Ortiz León · Jesús Armendáriz

## **CORNOS**

Eduardo Daniel Flores (Principal) · David Keith Eitzen · Tadeo Suriel Valencia · Larry Umipeg Lyon · Francisco Jiménez (Interino)

## **TROMPETAS**

Jeffrey Bernard Smith (Principal) · Bernardo Medel Díaz (Asistente) · Jalil Jorge Eufrazio · Víctor Miguel López Morales (Interino)

## **TROMBONES**

David Pozos Gómez (Principal) · John Stringer (Asistente) · Jakub Dedina. TROMBÓN BAJO: John Day Bosworth

## **TUBA**

Eric Fritz

## **TIMBALES**

Rodrigo Álvarez Rangel (Principal)

## **PERCUSIONES**

Jesús Reyes López (Principal) · Sergio Rodríguez Olivares · Gerardo Croda Borges

## **ARPA**

Eugenia Espinales Correa

## **PIANO**

Jan Bratoz

# PERSONAL OSX

*Secretario Técnico* Jorge López Gutiérrez

*Jefe del Dpto. de Administración* Cyntia Aelyn Cruz Ochoa

*Jefe del Dpto. de Mercadotecnia* Elsileny Olivares Riaño

*Asistente de la Dirección* José Roberto Nava

*Jefe de Personal* Eugenia Espinales Correa

*Bibliotecario* José Luis Carmona Aguilar

*Secretaria de Mercadotecnia* Marissa Sánchez Cortez

*Jefe de Foro* Alfredo Gómez

*Diseño Gráfico* Sinsuni Eleonoren Velasco Gutiérrez

*Productor Audiovisual* Andrés Alafita Cabrera

*Promoción y Redes Sociales* Alejandro Arcos Barreda

*Relaciones Públicas y Mercadotecnia* Enrique Hagmaier Espinoza

*Asistente de Secretaría Técnica* Rita Isabel Fomperoza Guerrero

*Auxiliares Administrativos* María del Rocío Herrera ·

Karina Ponce · Ana Medrano ·

Claudia Hernández Vásquez

*Auxiliares Técnicos* Martín Ceballos · Luis Humberto Oliva ·

Raúl Cambambia · Alejandro Ceballos

*Auxiliares de Oficina* José Guadalupe Treviño · Martín Sotelo

*Auxiliar de Biblioteca* Macedonia Ocaña Hernández

*Intendente* Julia Janet Ortiz Trujillo

*Servicio Social* Flor Itzel Cabrera Olmedo ·

Isaac Gómez · Mariana de San Jorge Rodríguez

*Prácticas Profesionales* Ana Cristina Cisneros Bravo ·

María Fernanda Enríquez Rangel

# PRODUCCIÓN UV

Raciel Damón Martínez Gómez  
*Director General de Comunicación Universitaria*

Edgar Onofre Fernández Serratos  
*Director de Medios de Comunicación*



Francisco Aragón Pale  
*Conducción, producción*

Benjamín Castro Carreta  
*Microfonía, Grabación, Mezcla y Mastering*



Antonio Narvaez H. · Erasmo Hernández Demeneghi  
*Producción*

Gregorio Olmedo · Rafael Peredo · Andrés Álvarez  
*Responsables Técnicos*

Rafael Peredo  
*Video*

Gregorio Olmedo  
*Audio*

Giovanni Pacheco · Bismarck Andrade · Enrique Fonseca  
José Montaña · Aurelio Hernández · Horacio Sánchez  
*Camarógrafos*

## COPRODUCCIÓN



# AMIGOS CORPORATIVOS OSX

## DIAMANTE



---

## PLATA



EL ADHESIVO **MÁS** SEGURO





# BRONCE



CRÊÔLE





Universidad Veracruzana  
Secretaría de Desarrollo Institucional  
Dirección General de Difusión Cultural